

Zmluva o zriadení vecného bremena č. 286506272100

č. zmluvy oprávneného z vecného bremena : VB/310/2021/BVS

uzatvorená podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“) medzi nasledujúcimi stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1
zastúpenie: Ing. Tatiana Kratochvílová, prvá námestníčka primátora hlavného mesta SR Bratislavy na základe rozhodnutia primátora hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2021 o podpisovaní písomností a právnych dokumentov
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC – SWIFT: CEKOSKBX
IČO: 00 603 481

(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

a

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
zastúpenie: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva a investičný riaditeľ
bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
IČO: 35 850 370
DIČ:
IČ DPH:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. Povinný z vecného bremena je stavebníkom stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské nivy“ (ďalej len „**stavba**“ v príslušnom tvare), investorom stavby je spoločnosť Twin City Infrastructure s.r.o., so sídlom Mlynské Nivy 16, 821 09 Bratislava, IČO: 50 847 279 (ďalej aj ako „TCI“), pričom plná moc na zastupovanie povinného z vecného bremena ako navrhovateľa a stavebníka stavby vo všetkých veciach súvisiacich s obstarávaním prípravy, s vydaním územného rozhodnutia o umiestnení stavby, s vydaním stavebných povolení, s realizáciou a kolaudáciou stavby bola udelená dňa 09.12.2014 spoločnosti Twin City, a.s. so sídlom Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, IČO: 35 872 217 (ďalej len „**Twin City**“) v zmysle Zmluvy o spolupráci zo dňa 09.12.2014, ako právneho predchodcovi z uvedenej zmluvy.
2. V zmysle § 289 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 35 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon

- č. 442/2002 Z. z.) uzatvorili dňa 16.05.2017 oprávnený z vecného bremena a povinný z vecného bremena Zmluvu o uzavretí budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby č. 246503631700/0099 (č. BP 3/403/2017 BVS) zo dňa 16.05.2017 v znení jej Dodatku č. 1 k Zmluve o uzavretí budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby č. 246503631700/0099 zo dňa 14.03.2018 (ďalej spoločne len ako „**zmluva o odovzdaní a prevzatí**“), predmetom ktorej je okrem iného aj záväzok povinného z vecného bremena zriadiť vecné bremeno spočívajúce v práve uloženia (vybudovania) vodných stavieb, v práve opravy, úpravy, prevádzkovania a údržby vodných stavieb, ako aj v práve vstupu, prechodu a prejazdu v prospech oprávneného z vecného bremena a povinnosť oprávneného z vecného bremena prevziať vodné stavby po splnení podmienok povinným z vecného bremena podľa zmluvy o odovzdaní a prevzatí. Zmluva o odovzdaní a prevzatí je uvedená v prílohe č. 1. a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia ako príslušný stavebný úrad vydal stavebníkovi hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave dňa 02.11.2020 rozhodnutie č. OU-BA-OSZP3-2020/091114/GEE/I/II - 6968, ktorým povoľuje užívanie objektov vodnej stavby **SO.IS.410 Rekonštrukcia vodovodu DN 300** v rozsahu TVLT DN 300 dĺžky 433,8 m v ulici Mlynské nivy od prepojenia na vodovod DN 300 Košická po prepojenie na existujúcej odbočke vodovodu DN 400 v ulici Karadžičova a TVLT DN 300 dĺžky 40,6 m prepojovací vodovod z vysadenej odbočky v km 0,3188 v ulici Mlynské nivy po prepojenie na vodovod DN 300 v Továrenskej ul., realizovanej ako súčasť stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 11.11.2020.
 4. Oprávnený z vecného bremena je v zmysle § 35 ods. 5. Zákona č. 442/2002 Z. z. výlučným vlastníkom vodnej stavby SO.IS.410 Rekonštrukcia vodovodu DN 300.
 5. V súlade s ustanovením § 35 ods. 4. Zákona č. 442/2002 Z. z. znáša všetky náklady spojené s realizáciou vodnej stavby SO.IS.410 Rekonštrukcia vodovodu DN 300 povinný z vecného bremena, ako osoba, z podnetu ktorej sa rekonštrukcia uskutočnila.
 6. Na základe Zmluvy o nájme pozemku a zmluve o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 08–83–0213–14–00 zo dňa 30.04.2014 (ďalej len „**nájomná zmluva**“) medzi spoločnosťou Twin City a povinným z vecného bremena je nájomcom nehnuteľností uvedených v ods. 7. písm. a) a c) tohto článku zmluvy spoločnosť Twin City Infrastructure s.r.o., so sídlom Mlynské Nivy 16, 821 09 Bratislava, IČO: 50 847 279 ako právny nástupca spoločnosti Twin City, a to na základe vkladu časti podniku spoločnosti Twin City zo dňa 20.11.2017. V zmysle uvedeného došlo k prechodu všetkých práv a povinností spoločnosti Twin City vyplývajúcich z nájomnej zmluvy zo spoločnosti Twin City na spoločnosť Twin City Infrastructure s.r.o. Spoločnosť Twin City Infrastructure s.r.o. vydala dňa 08.07.2021 súhlasné stanovisko, ktorým udelila súhlas so zriadením vecného bremena v prospech oprávneného z vecného bremena v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 72/2020 zo dňa 14.04.2020 vyhotovenom spoločnosťou Geovis s.r.o., so sídlom Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851 (ďalej len „**Geovis**“), úradne overenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1-792/2020 dňa 29.04.2020. Súhlasné stanovisko tvorí prílohu č. 2., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
 7. Povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov vedených:
 - 7.1. v katastrálnom území **Staré Mesto**, okres Bratislava I, obec BA – m.č. Staré Mesto ako:
 - a) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21863/2** – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 8 598 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 1656;
 - b) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21290/4** – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 12 008 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 1656;
 - c) pozemok registra E“ katastra nehnuteľností parc. č. **21844/2** – ostatné plochy vo výmere 8 753 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 8925, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 21844/1, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva.
 - 7.2. v katastrálnom území **Nivy**, okres Bratislava II, obec BA – m.č. Ružinov ako:
 - a) pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. **9765** - zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 351 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 1167, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra

nehnutelností parc. č. 9871/92, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva,

- b) pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. **9769** - záhrada vo výmere 237 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 4288, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 9871/92, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva,

(ďalej bod 7.1. písm. a) b) c) a bod 7.2. písm. a) a b) aj ako „**nehnutelnosti**“ v príslušnom tvare).

8. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 7. tohto článku zmluvy:

- a) zriadenie a uloženie vodnej stavby **SO.IS.410 Rekonštrukcia vodovodu DN 300** vybudovanej v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“ v k.ú. Staré Mesto a Nivy v Bratislave (ďalej len „**vodná stavba**“ v príslušnom tvare);

- b) užívanie, prevádzkovanie, opravy, úpravy, údržby rekonštrukciu, modernizáciu a odstránenie vodnej stavby

a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 72/2020 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (vodovod) na parcele registra EKN č. 21844/2 a parc. CKN č. 21290/4, 21844/11,17, 21863/2 zo dňa 14.04.2020, vyhotoveného spoločnosťou Geovis, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1-792/2020 dňa 29.04.2020 (ďalej len „geometrický plán č. 72/2020“ v príslušnom tvare) a geometrickým plánom č. 79/2020 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (vodovod) na parcelách registra EKN č. 9765 a parc. č. 9769 zo dňa 08.06.2020 vyhotoveného spoločnosťou Geovis, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1-1196/2020 dňa 19.06.2020 (ďalej len „geometrický plán č. 79/2020“ v príslušnom tvare). Geometrický plán č. 72/2020 je prílohou č. 3 a geometrický plán č. 79/2020 je prílohou č. 4, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,

- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby oprávneným z vecného bremena a ním povereným osobám v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v písm. a) a b) tohto odseku na pozemky registra C-KN v k.ú. Staré Mesto parc.č. 21863/2 a 21290/4 v celosti a na pozemok registra E-KN v k.ú. Staré Mesto parc. č. 21844/2 v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 72/2020 a na pozemky registra E-KN v k.ú. Nivy parc. č. 9765 a parc. č. 9769 v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 79/2020.

9. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu patrí oprávnenému z vecného bremena ako držiteľovi povolenia na vykonávanie regulovaných činností podľa § 11. ods. 4. písm. a) b) a d) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného dňa 14.01.2020 Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „**povolenie**“) pod číslom: 0002/2020/V-RG v rozsahu výroba a dodávka pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie, výroba a distribúcia pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie, odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou I. kategórie a jeho právnenému nástupcovi.

10. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa viaže k oprávnenému z vecného bremena t. j. pôsobí „**in personam**“.

11. Zmluva o zriadení vecného bremena nespadá pod schvaľovaciu kompetenciu Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80 ods. 2. Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

Článok II. Účel zmluvy

1. Vecné bremeno sa zriaďuje na nehnuteľnostiach v prospech oprávneného z vecného bremena za účelom:
- a) zriadenie a uloženie vodnej stavby v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“ v k.ú. Staré Mesto a Nivy v Bratislave;

- b) užívanie, prevádzkovanie, opravy, úpravy, údržby rekonštrukciu, modernizáciu a odstránenie vodnej stavby
- a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 72/2020 a 79/2020;
- c) vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby oprávneným z vecného bremena a ním povereným osobám v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v písm. a) a b) tohto odseku na pozemky registra C-KN v k.ú. Staré Mesto parc.č. 21863/2 a 21290/4 v celosti, na pozemok registra E-KN v k.ú. Staré Mesto parc. č. 21844/2 v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 72/2020 a na pozemky registra E-KN v k.ú. Nivy parc. č. 9765 a parc. č. 9769 v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 79/2020.

Článok III. Náhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, s ohľadom na skutočnosti uvedené v článku I. ods. 1. až 5. tejto zmluvy, najmä na fakt, že ide o majetkovo-právne vysporiadanie nehnuteľností pre stavbu, ktorú realizuje povinný z vecného bremena pre svoje potreby ako vyvolanú investíciu a v zmysle § 35 ods. 4. Zákona č. 442/2002 Z.z., že vecné bremeno vymedzené v článku I. ods. 7. tejto zmluvy sa zriaďuje **bezodplatne**.

Článok IV. Čas a trvanie vecného bremena

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona v zmysle § 151p zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“).

Článok V. Odstúpenie od zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:
 - a) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol;
 - b) ak výkonom vecného bremena v rozpore s touto zmluvou vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda;
 - c) ak povinný z vecného bremena bude predmet zmluvy potrebovať na plnenie samosprávnych funkcií;
 - d) v prípade že oprávnený z vecného bremena užíva predmet zmluvy na iný účel, ako je stanovený v článku II. bode 1. zmluvy.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v článku I. ods. 7. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy. V prípade nečinnosti oprávnenej z vecného bremena je povinný z vecného bremena oprávnený uviesť nehnuteľnosti do pôvodného stavu sám na náklady a riziko oprávnenej z vecného bremena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle ods. 1. písm. c) tohto článku má povinný z vecného bremena oprávnenie na svoje náklady odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v článku I. ods. 7. tejto zmluvy a následne je povinný na vlastné náklady zabezpečiť takto vyvolanú preložku v zmysle § 35 Zákona č. 442/2002 Z. z., a to v súlade s vyjadrením oprávneného z vecného bremena k preložke. Oprávnený z vecného bremena dáva týmto povinnému súhlas s v zmysle § 35 ods. 2. Zákona č. 442/2002 Z. z. na vykonanie preložky podľa prvej vety.
4. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

Článok VI. Vedľajšie ustanovenia

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný uviesť časti zaťažených nehnuteľností, na ktorých viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou, do pôvodného stavu v prípade zásahu oprávneného z vecného bremena na týchto častiach zaťažených nehnuteľností v súvislosti s výkonom práv zodpovedajúcich vecnému bremenu.
2. Povinný z vecného bremena má právo vyžadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že povinný z vecného bremena zaplatí správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.

Článok VII. Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinného z vecného bremena podľa ustanovenia § 47a ods. 1. Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá povinný z vecného bremena.
4. Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vecného bremena.
5. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 7-ich (siedmich) rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 6 (šesť) vyhotovení pre povinného z vecného bremena, z ktorých 2 (dva) budú predložené na Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena a 1 (jedno) vyhotovenie pre oprávneného z vecného bremena.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa

oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- a) Príloha č. 1 – Kópia zmluvy o odovzdaní a prevzatí
- b) Príloha č. 2 – Súhlasné stanovisko nájomcu spoločnosti Twin City Infrastructure s.r.o. zo dňa 08.07.2021
- c) Príloha č. 3 – Kópia geometrického plánu č. 72/2020 zo dňa 14.04.2020, úradne overeného pod č. G1-792/2020 dňa 29.04.2020
- d) Príloha č. 4 – Kópia geometrického plánu č. 79/2020 zo dňa 08.06.2020, úradne overeného pod č. G1-1196/2020 dňa 19.06.2020

V Bratislave, dňa 02.11.2021

V Bratislave, dňa 21.10.2021

Povinný z vecného bremena:
Hlavné mesto SR Bratislava

Oprávnená z vecného bremena:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
Ing. Tatiana Kratochvílová, v.r.
prvá námestníčka primátora
hlavného mesta SR Bratislavy

.....
JUDr. Peter Olajoš, v.r.
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

.....
Ing. Marián Havel, v.r.
člen predstavenstva
a investičný riaditeľ